

**KARTA IDENTYFIKACYJNA UMOWY**

DANE UMOWY			
1. Nr decyzji	[numer]	2. Numer Umowy	[numer]
3. Data rozpoczęcia	[data]	4. Data zakończenia	[data]
5. Nazwa Programu	[nazwa]	6. Informacja o współfinansowaniu UE	[TAK/NIE] <sup>1</sup>
DANE BENEFICJENTA			
7. BENEFICJENT	[nazwa]		
8. Adres	[ul. nr budynku nr lokalu / miejscowość / nr, kod pocztowy, miejscowość]		
9. Nr NIP	[numer]		
10. Nr REGON	[numer]		
DANE BANKOWE			
11. Posiadacz rachunku	[imię i nazwisko]		
12. IBAN (nr rachunku)	[numer]		
13. Waluta rachunku	[waluta]	14. SWIFT	[kod]
FINANSOWANIE <sup>1</sup>			
	<b>Przyznane środki (%)</b>	<b>Kwota</b>	<b>Termin płatności</b>
15. Przyznane środki	100%	[kwota] PLN	n/d
16. Zaliczka I	80 %	[kwota] PLN	21 dni roboczych od dnia zawarcia Umowy
17. Płatność częściowa	n/d	n/d	n/d
18. Płatność końcowa	[do 20 %]	[kwota] PLN	21 dni roboczych od dnia akceptacji Raportu końcowego
RAPORTOWANIE <sup>11</sup>			
	<b>Okres sprawozdawczy</b>	<b>Ostateczny termin złożenia raportu</b>	
19. Raport częściowy	Od [data] do [data]	[data]	
20. Raport końcowy	Od [data] do [data]	[data]	

<sup>1</sup> Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „[tytuł]” (Działanie: 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego), określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN[numer].

UMOWA NR [ ] / [ ]

zwana dalej „Umową”, zawarta w Warszawie pomiędzy:

**Narodową Agencją Wymiany Akademickiej** – państwową osobą prawną utworzoną na podstawie ustawy z dnia 7 lipca 2017 r. o Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej z siedzibą w Warszawie, przy ul. Polnej 40, 00-635 Warszawa, NIP: 5272820369, REGON: 368205180, zwaną dalej „Agencją”, reprezentowaną zgodnie z zasadami jej reprezentacji

a

**Uczelnią/ Jednostką naukową/ Instytutem badawczym** [ ], z siedzibą w [ ] przy ul. [ ], [ ], [ ]<sup>III</sup>, NIP: [ ], REGON: [ ], zwaną/-nym dalej „Beneficjentem”, reprezentowaną/-nym przez: [ ]<sup>IV</sup> – [ ]<sup>V</sup>,

zwanymi dalej łącznie „Stronami”

o następującej treści:

**§1.**

**Przedmiot Umowy**

1. Przedmiotem Umowy jest realizacja przez Beneficjenta projektu pt. „[ ]”<sup>VI</sup>, zwanego dalej „Projektem”, zgodnie z wnioskiem Beneficjenta złożonym w procedurze naboru do Programu w systemie teleinformatycznym Agencji, zwanym dalej „Wnioskiem”, w zakresie zatwierdzonym decyzją Dyrektora Agencji nr [ ] z dnia [ ], zwaną dalej „Decyzją”.
2. Umowa określa zasady realizacji, finansowania, a także rozliczania środków finansowych mających zastosowanie do Projektu.

**§2.**

**Przyznane środki i okres realizacji Projektu**

1. Dyrektor Agencji na realizację Projektu przyznał Beneficjentowi środki finansowe do maksymalnej wysokości [ ] zł (słownie: [ ] złotych i [ ] groszy).
2. Projekt będzie realizowany przez okres [ ] miesięcy t.j. od dnia [ ]<sup>VII</sup> r. do dnia [ ]<sup>VIII</sup> r.

**§3.**

**Warunki realizacji Umowy**

1. Beneficjent zobowiązuje się do realizacji Projektu w oparciu o:
  - 1) postanowienia Umowy;
  - 2) Wniosek, stanowiący załącznik nr 3 do umowy;
  - 3) Ogłoszenie o naborze wniosków o udział w Programie, stanowiące załącznik nr 2 do Umowy wraz z towarzyszącymi mu załącznikami, zwane dalej „Ogłoszeniem”, w tym

Regulamin Programów Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej – Programy dla Instytucji, zwanym dalej „Regulaminem”;

- 4) wewnętrzne przepisy obowiązujące u Beneficjenta, o ile nie są sprzeczne z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa oraz dokumentami wymienionymi powyżej.
2. W ramach realizacji Umowy, Agencja zobowiązuje się w szczególności do wypłaty przyznanych środków finansowych na rachunek bankowy Beneficjenta.
3. Agencja nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne, powstałe w związku z realizacją Umowy, szkody poniesione przez Beneficjenta lub osoby trzecie, w szczególności Agencja nie ponosi odpowiedzialności za działania lub zaniechania Beneficjenta.

#### **§4.**

##### **Zasady finansowania**

1. Przyznane środki finansowe będą przykazywane Beneficjentowi przez Agencję na rachunek bankowy Beneficjenta wskazany w załączniku nr 1 do Umowy na zasadach w tym załączniku określonych. Kwoty określone w załączniku nr 1 nie podlegają waloryzacji.
  2. Za dzień wypłaty środków finansowych uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Agencji.
  3. W przypadku projektów współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej suma odsetek bankowych, uzyskanych przez Beneficjenta, od środków finansowych przekazanych przez Agencję podlega zwrotowi najpóźniej w terminie 30 dni od daty zakończenia Projektu zgodnie z § 2 ust. 2 Umowy na rachunek bankowy wskazany przez Agencję, o ile przepisy odrębne nie stanowią inaczej. Za termin zwrotu odsetek przyjmuje się chwilę uznania środków na rachunku Agencji.
  4. W przypadku pozostałych projektów odsetki narosłe na rachunku bankowym podlegają w całości zwrotowi na rzecz Agencji najpóźniej w terminie do dnia 15 grudnia każdego roku według stanu na dzień 30 listopada na rachunek bankowy wskazany przez Agencję. W przypadku zakończenia wykorzystywania konta bankowego do realizacji projektów finansowanych z Agencji zwrot następuje po zakończeniu ostatniego z realizowanych projektów. Za termin zwrotu odsetek przyjmuje się chwilę uznania środków na rachunku Agencji.
  5. Wypłata środków następuje pod warunkiem dostępności środków finansowych na rachunku bankowym Agencji.
  6. Wypłata środków finansowych może zostać dokonana w następujący sposób:
    - 1) w przypadku wystąpienia wzajemnych wymagalnych należności wynikających z umów zawartych pomiędzy Agencją a Beneficjentem, Agencja będzie uprawniona do ich potrącenia, co nie zwalnia Beneficjenta z obowiązków wynikających z Umowy;
    - 2) w pozostałych przypadkach płatność zostanie zrealizowana przez Agencję na rachunek bankowy Beneficjenta.
- Strony uzgadniają, że kolejność realizacji płatności wg powyżej wymienionych form ustala się w następujący sposób: jako pierwsze nastąpi potrącenie wzajemnych należności wymienione w pkt. 1, a po niej płatność, o której mowa w pkt. 2.
7. Beneficjent zobowiązuje się informować Agencję na jej wezwanie i w terminie przez nią określonym, o kwocie środków finansowych pozostających na rachunku Beneficjenta, na dzień 31 grudnia danego roku kalendarzowego.

## **§5.**

### **Raporty Beneficjenta**

1. Beneficjent jest zobowiązany do terminowego złożenia raportów za pośrednictwem systemu teleinformatycznego Agencji na zasadach określonych umową i w terminach wskazanych w załączniku nr 1 do Umowy.
2. Wraz z Raportem końcowym Beneficjent zobowiązany będzie przekazać Agencji produkty wytworzone w wyniku realizacji Projektu.

## **§6.**

### **Kontrola Projektu**

Beneficjent może zostać poddany kontrolom i audytom przeprowadzanym przez Agencję lub uprawnione podmioty trzecie, na zasadach określonych w Regulaminie.

## **§7.**

### **Sposób i tryb nadzorowania wykonywania Umowy przez Agencję**

Beneficjent jest zobowiązany do niezwłocznego informowania Agencji o jakichkolwiek problemach lub nieprawidłowościach w realizacji Umowy, które zagrażają lub mogą zagrażać prawidłowemu wykonaniu Umowy.

## **§8.**

### **Wstrzymanie finansowania**

1. Agencja może wstrzymać finansowanie Projektu w sytuacjach i na zasadach określonych Regulaminem.
2. W okresie wstrzymania finansowania, tj. od momentu przekazania informacji o wstrzymaniu finansowania do momentu zamieszczenia w ten sam sposób informacji o przywróceniu finansowania, Beneficjent nie może zaciągać nowych zobowiązań, a jedynie regulować wcześniej zaciągnięte.

## **§9.**

### **Rozwiązanie Umowy**

1. Umowa może zostać wypowiedziana przez Agencję ze skutkiem natychmiastowym w przypadkach określonych w Regulaminie.
2. Agencja uprawniona jest także do wypowiedzenia Umowy ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli w wyniku jakichkolwiek zmian organizacyjno-prawnych u Beneficjenta realizacja Umowy byłaby zagrożona.
3. W przypadku, o którym mowa w ust. 1 – 2, Beneficjent zobowiązany jest do zwrotu środków wraz z odsetkami ustawowymi za opóźnienie, liczonymi od dnia przekazania tych środków do dnia ich zwrotu, w terminie 14 dni od dnia rozwiązania Umowy.
4. Umowa może zostać rozwiązana przez Strony na mocy porozumienia Stron w przypadku wystąpienia okoliczności, które uniemożliwiają lub mogą znacząco utrudnić wykonanie Umowy, a które nie były do przewidzenia w chwili zawarcia Umowy. W przypadku rozwiązania Umowy, Beneficjent zobowiązany jest do zwrotu całości lub części otrzymanych środków finansowych.

#### **§10.**

##### **Rozliczenie Umowy i zwrot przyznanych środków finansowych**

1. Agencja dokonuje rozliczenia Umowy zgodnie z Regulaminem, po akceptacji Raportu końcowego.
2. Środki finansowe wykorzystane nieprawidłowo lub niewykorzystane na realizację Projektu, wynikające z rozliczenia Raportu końcowego, podlegają zwrotowi na wezwanie Agencji w terminie wskazanym przez Agencję. Od środków niewykorzystanych zwróconych po tym terminie nalicza się odsetki ustawowe jak za opóźnienie począwszy od dnia następującego po dniu, w którym upłynął termin zwrotu ww. środków.

#### **§11.**

##### **Informacja i promocja**

Beneficjent zobowiązany jest do oznaczenia wszystkich przygotowanych utworów, materiałów i dokumentów powstałych w ramach lub w związku z Projektem, które podawane są do wiadomości publicznej lub przeznaczone dla grupy docelowej Projektu na zasadach określonych Regulaminem.

#### **§12.**

##### **Ewaluacja**

1. Beneficjent i Uczestnicy Projektu są zobowiązani do udziału w ewaluacji Programu na zasadach określonych Regulaminem.
2. Agencja oświadcza, że dane pozyskane od Beneficjenta zgodnie z ust. 1 nie mają wpływu na warunki wypłacania przyznanych środków finansowych.

#### **§13.**

##### **Zmiana Umowy**

1. Wszelkie zmiany postanowień Umowy wymagają aneksu zawartego w formie pisemnej lub dokumentowej pod rygorem nieważności. Beneficjent zobowiązany jest złożyć pisemny i wyczerpująco uzasadniony wniosek, określający proponowane zmiany Umowy.
2. Bez zgody Agencji dopuszczalne są przesunięcia w budżecie w ramach tego samego zadania.
3. Bez zgody Agencji dopuszczalne jest dokonanie przesunięć środków finansowych w budżecie do 10% wartości środków w odniesieniu do zadania, z którego są przesuwane środki, jak i do zadania, na które są przesuwane środki. Niedopuszczalne są przesunięcia do pozycji budżetowych, dla których ustalone zostały w Regulaminie maksymalne limity kwotowe, ponad ten limit.
4. Przesunięcia o których mowa z ust. 2 i 3 wymagają jedynie poinformowania Agencji o wprowadzonych do projektu zmianach w formie pisemnej lub dokumentowej.
5. Niedopuszczalne jest zwiększenie wartości pozycji budżetowych, które uległy pomniejszeniu i zostały wskazane w Decyzji.

#### **§14.**

##### **Prawa autorskie**

1. W przypadku projektów współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej Beneficjent zobowiązuje się do zawarcia z Agencją odrębnej umowy przeniesienia autorskich praw majątkowych, łącznie z wyłącznym prawem do udzielania zezwoleń na wykonywanie zależnego prawa autorskiego, do wszystkich utworów wytworzonych w ramach Projektu.

2. Jednocześnie, w umowie, o której mowa w ust. 1, Agencja udzieli na rzecz Beneficjenta nieodpłatnej licencji na czas nieokreślony, bez ograniczeń terytorialnych na korzystanie z ww. utworów, na wszystkich polach eksploatacji, które obejmuje umowa, o której mowa w ust. 1, wraz z zezwoleniem na wykonywanie zależnego prawa autorskiego.
3. Umowa, o której mowa w ust. 1, jest zawierana na pisemny wniosek Agencji w terminie określonym w tym wniosku, nie krótszym niż 7 dni od dnia otrzymania wezwania.
4. W przypadku projektów finansowanych bez udziału środków Unii Europejskiej Beneficjent zobowiązuje się udzielić na rzecz Agencji nieodpłatnej licencji na czas nieokreślony, bez ograniczeń terytorialnych na korzystanie z wszystkich utworów wytworzonych w ramach Projektu, na wszystkich znanych polach eksploatacji wraz z zezwoleniem na wykonywanie zależnego prawa autorskiego. Na uzasadniony wniosek Beneficjenta Agencja może zwolnić go z ww. obowiązku<sup>2</sup>.

#### **§15.**

##### **Przetwarzanie i ochrona danych osobowych**

Zasady i sposób przetwarzania i ochrony danych osobowych określa Regulamin.

#### **§16.**

##### **Siła wyższa**

1. Strony są zwolnione z odpowiedzialności za niewypełnienie swoich zobowiązań wynikających z Umowy z powodu działania siły wyższej.
2. Przez siłę wyższą Strony rozumieją zdarzenie bądź połączenie zdarzeń niezależnych od Beneficjenta, które uniemożliwiają lub poważnie utrudniają wykonywanie jego zobowiązań wynikających z Umowy, których Beneficjent nie mógł przewidzieć oraz którym nie mógł zapobiec, a także ich przewyciężyć poprzez działanie z należytą starannością.
3. Strona może powołać się na zaistnienie siły wyższej tylko wtedy, gdy niezwłocznie, ale nie później niż w terminie 14 dni, poinformuje pisemnie drugą Stronę o zaistnieniu siły wyższej (wraz z opisem sytuacji lub zdarzenia), spodziewanym czasie trwania siły wyższej oraz szacowanych skutkach wystąpienia siły wyższej.
4. Strony zobowiązane są podjąć niezbędne środki w celu ograniczenia szkód spowodowanych działaniem siły wyższej oraz dołożyć wszelkich starań w celu jak najszybszego wznowienia realizacji Umowy.
5. W sytuacji utrzymania się siły wyższej przez okres 30 lub więcej dni, Agencja może wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym. W przypadku, o którym mowa w zdaniu poprzednim Beneficjent zobowiązany jest do zwrotu środków w terminie 14 dni od dnia wypowiedzenia Umowy.

#### **§17.**

##### **Postanowienia końcowe**

1. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze Stron.
2. Prawa i obowiązki Stron wynikające z Umowy nie mogą być przenoszone na osoby trzecie.

---

<sup>2</sup> Dot. utworów, które Beneficjent zamierza opublikować w wydawnictwach, których zasady publikacji nakładają na niego obowiązek przeniesienia nieobciążonych praw autorskich do tych utworów.

3. Oświadczenia złożone w ramach procedury naboru wniosków o udział w Programie są wiążące w okresie obowiązywania Umowy. W przypadku zmiany okoliczności określonych w oświadczeniach Beneficjent niezwłocznie poinformuje o nich Agencję.
4. Wszelka korespondencja, z wyłączeniem wskazanych w Umowie przypadków wykorzystywania systemu teleinformatycznego Agencji, opatrzona numerem Umowy, związana z realizacją Umowy, będzie prowadzona w formie pisemnej lub dokumentowej (w tym korespondencji elektronicznej) z wykorzystaniem adresów wskazanych we Wniosku.
5. W przypadku zmiany danych, o których mowa w ust. 4, Strona, której zmiana dotyczy, jest zobowiązana do powiadomienia drugiej Strony o tym fakcie nie później niż w terminie 14 dni od zmiany danych. Do czasu powiadomienia, korespondencję wysłaną na dotychczasowe adresy uważa się za skutecznie doręczoną. Zmiana adresu Strony lub osoby wskazanej przez Beneficjenta do prowadzenia korespondencji w sprawie Projektu nie wymaga zawarcia aneksu do Umowy.
6. W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie przepisy Ustawy o Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej, Kodeksu Cywilnego oraz Ogłoszenia.
7. W przypadku rozbieżności lub innych ewentualnych wątpliwości co do stosowania Umowy lub jej załączników Strony ustalają, że pierwszeństwo będzie miał załącznik nr 2 (**Ogłoszenie**), następnie załącznik nr 3 (**Wniosek**), a w dalszej kolejności pozostałe załączniki.
8. Wszelkie wątpliwości powstałe w trakcie realizacji Projektu oraz związane z interpretacją Umowy będą rozstrzygane w pierwszej kolejności w drodze konsultacji pomiędzy Stronami.
9. Spory wynikłe na podstawie wykonywania Umowy będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Agencji.
10. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
11. Załączniki:
  - 1) Karta identyfikacyjna Umowy;
  - 2) Ogłoszenie o naborze wniosków o udział w Programie wraz z załącznikami dostępne na stronie internetowej [www.nawa.gov.pl](http://www.nawa.gov.pl);
  - 3) Zatwierdzony Wniosek o udział w Programie dostępny w systemie teleinformatycznym Agencji pod adresem <https://programs.nawa.gov.pl/>;
  - 4) Harmonogram płatności (jeśli dotyczy);
  - 5) Wytyczne i zasady realizacji Projektów (jeśli dotyczy);
  - 6) Pełnomocnictwo (jeśli dotyczy);
  - 7) List intencyjny (jeśli dotyczy).

**Agencja:**

**Beneficjent:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, Warszawa  
(data, miejscowość)

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
(data, miejscowość)

<sup>I</sup> W razie potrzeby należy dodać/usunąć wiersze;

<sup>II</sup> W razie potrzeby należy dodać/usunąć wiersze;

<sup>III</sup> Kod pocztowy

---

<sup>IV</sup> Imię i nazwisko

<sup>V</sup> Stanowisko/funkcja

<sup>VI</sup> Tytuł projektu Beneficjenta

<sup>VII</sup> dzień-miesiąc-rok

<sup>VIII</sup> dzień-miesiąc-rok, wyliczane automatycznie

WIZÓR UMOWY